

CABECERA

YACIMIENTO: San Guillermo de Peñacorada (Cistierna, León)
MUNICIPIO: Cistierna
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2530
N. INV: Museo de León (León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Laja
TIPO: Pizarrosa

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAJA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 20/29 x 69 x 5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 14/12 x 53
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA: 4
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Irregular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Texto A) (CruX) Creceduro pr(e)s(biter) CONO+

Texto B) Froila p(resbiter)

Texto C) D

Texto D) Petrii

Textos dados por Lorenzo Fernández (2024, n.º 301).

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

Texto A) (Cruz) A Creceduro, presbítero, (...)

Texto B) Froila, presbítero.

Texto C) D

Texto D) ¿A Pedro?

Traducciones dadas por Lorenzo Fernández (2024, n.º 301).

COMENTARIO:

Resulta llamativo, no obstante, la inclusión de dos nombres en los dos textos principales: a y b. A partir del análisis paleográfico proponemos que sean de momentos y/o manos diferentes. Pensamos que puede haber sido el texto a el original, más tarde reutilizado por el difunto de b ya sea enterrándose en las cercanías o en la misma tumba. Descartamos la posibilidad de que Froila sea el promotor de la inscripción a, tal y como sugiere la interpretación de Puyol. Tanto Froila como Creceduro son antropónimos bien atestiguados. El segundo es menos frecuente (siempre Creceturo), existiendo también formas derivadas del mismo sufijo (Crecente o Crecemiro). La aposición que ambos antropónimos presentan abreviada no es clara. En el caso de Creceduro podría conjeturarse sobre un hipotético diacono, sin paralelos en epigrafía, sí en la diplomática. En el caso de Froila, nos inclinamos por presbiter dada su frecuente aparición. Lorenzo Fernández (2024, n.º 301).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Lorenzo Fernández (2024, n.º 301).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Laja de piedra pizarrosa oscura un tanto irregular, sobre todo por su borde superior, pero de forma más o menos paralelepípeda. Medidas: 20/29 x 69 x 5. CE: 14/12 x 53. Letras: 4/3 x 2. La superficie epigráfica no revela un trabajo de alisado previo, son bien visibles las imperfecciones de la piedra. Huellas de golpes y arañazos aquí y allá. Sí se ha dibujado, aunque de forma tosca, un pautado para realizar la inscripción. Las líneas simples que lo conforman están lejos de ser horizontales y rectas, fluctuando entre los 5,5 y los 4 de altura. Forman un CE de tres líneas, la primera de ellas ocupada por la inscripción a). La inscripción b) se encuentra en la tercera, en su extremo derecho. Una cruz latina encabeza el texto a), grabado en escritura visigótica mayúscula de trazado profundo y muy irregular, de módulo estrecho y en la que predominan los trazos rectos. Destacan las O romboidales y las C y S rectas. El texto b), también en escritura visigótica mayúscula, parece haber sido realizado por otra mano. Su lapicida, con una habilidad limitada, ha realizado las grafías al modo librario, como si después de perfilarlas fuera a pintar su interior. Ese pintado se ha sustituido por un rayado en varios de los caracteres. Pueden identificarse otros restos de escritura tanto dentro como fuera del pautado, así las inscripciones c) y d), ambas atribuibles a iniciativas posteriores espontáneas a modo de grafito. Junto a la inscripción d), en minúscula, encontramos un signum geométrico formado por varias líneas entrelazadas.

Sin interpunciones ni nexos o letras embutidas. Las abreviaturas no se han señalado. Lorenzo Fernández (2024, n.º 301).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula y minúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo IX.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Su origen no es del todo claro. La primera publicación que la recoge asevera que fue identificada en 1914 durante una inspección al arruinado monasterio de San Guillermo de Peñacorada, sito en las inmediaciones de La Mata de Monteagudo (Puyol, 1916). No obstante, Gómez-Moreno (1925, 148) la hace procedente de Renedo de Valdetuéjar, donde antaño estuvo el monasterio de San Vicente de Renedo. Nos inclinamos por otorgar más fiabilidad al testimonio de Puyol, pues publica la carta del arcipreste de la catedral de León en que se le comunica el hallazgo arqueológico. Ambos yacimientos se encuentran dentro del municipio de Valderrueda, lo que explicaría la falta de precisión del granadino. En algún momento antes de 1925 fue trasladada al Museo de León, pues ya allí la conoce Gómez-Moreno, quien atribuye su depósito a la Comisión Provincial de Monumentos. La información interna del Museo afirma que forma parte de sus fondos desde finales del siglo XIX, lo que no sería posible vista la fecha de su hallazgo. Lorenzo Fernández (2024, n.º 301).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2530; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 301. Palomar, M. (1951) "De epigrafía española romano-cristiana y visigoda I", Zephyrus 2, p. 31. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 148. Puyol, J. (1916) "Ruinas de la Abadía de San Guillermo de Peñacorada. Provincia de León", BRAH 68, p. 65.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Imagen LE50.

aehtam